

**编者按：**本期四篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语及僧伽罗语不同媒介内容。印度大选在即，印度信息权利法案披露出更多有关克察提乌岛相关细节后，印度国内政治动荡激烈。印地语组本期梳理克察提乌岛屿争端历史沿革与因而引发的国内两党政治博弈，以及相关官员表态。中方企业承建的巴基斯坦开伯尔-普赫图赫瓦省达苏水电站项目车辆在行驶途中遭遇恐怖袭击，造成5名中方人员死亡。乌尔都语组本期编译巴媒体围绕恐怖袭击动向、袭击主体、巴反恐能力建设、国家总体安全的讨论。孟加拉国校园性骚扰事件频频发生，引起社会上的强烈反响。孟加拉语组本期编译孟各界人士对于校园性骚扰的批评和针对相关法律法规与背后政治问题的讨论。斯里兰卡内阁于3月18日通过了新的混合议会选举制度的提案，引起社会各界讨论。僧伽罗语组本期编译斯里兰卡社会各界对议会选举制度的看法。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

## 总目录

### 印地语组

专题一 大选当即，莫迪再抨击国大党“分裂国家” ..... 2

### 乌尔都语组

专题二 达苏水电站项目遇袭彰显巴基斯坦国家安全挑战 ..... 7

### 孟加拉语组

专题三 孟加拉国校园性骚扰频发，引发对教育环境的忧虑 ..... 10

### 僧伽罗语组

专题四 斯里兰卡修改议会选举制度的提案获批引发争议 ..... 13

## 专题一

### 大选在即，莫迪再抨击国大党“分裂国家”

导言：当地时间3月31日，印度总理纳伦德拉·莫迪（नरेंद्र मोदी）在社交媒体“X”上发文，称时任印度总理、国民大会党（इंडिया कांग्रेस पार्टी，以下简称“国大党”）主席英迪拉·甘地（इंदिरा गाँधी）将印度和斯里兰卡间争议领土克察提乌岛（कच्चाथीवू द्वीप）割让给斯里兰卡，并指责国大党“分裂国家...永远不可信任”；当日下午，国大党主席作出反击，称此事属莫迪政府为选举造势而捏造的假消息。大选在即，在印度信息权利法案（Right To Information, 简称 RTI）披露出更多有关克察提乌岛相关细节后，印度国内政治动荡愈演愈烈。本文旨在梳理克察提乌岛争端历史沿革与因而引发的国内两党政治博弈，以及相关官员表态。

#### 一、历史沿革

克察提乌岛问题争议已久。双边关系上，印斯两国主要关注领土主权完整与相关海域的渔业归属；国内政治中，印度两大党派围绕该问题互相攻讦，并以此作为地方政治上对南印度的政治参与。自印度独立以来，斯里兰卡就不断对该岛提出主权要求，印度政府几十年来也一直对斯方诉求持反对态度；印度独立后，斯里兰卡要求印度“若无许可，不得在此区域进行军演”，而1955年10月，斯空军在该岛进行了军演。

1960年，以前印度总检察长 M·C·塞塔尔瓦德（एम.सी. सेतलवाड）为代表的部分印度官员认为：印度对克察提乌岛有强烈的主权要求。独立前，东印度公司将该岛的土地所有权移交给了当时的拉默纳特布勒姆国（रामनाथपुरम）王公。据此，所有证据都显示，印度对该岛拥有主权。而且，从1875年到1948年，自柴明达尔制度<sup>1</sup>废除后，马德拉斯（मद्रास）一直代表拉默纳特布勒姆国王公独立行使该岛的土地所有权。在此期间，印方没有向斯方缴纳任何税款。

但这样的观点并未得到当时中央政府的支持：1961年5月10日，时任印度

<sup>1</sup>编者注：柴明达尔，本意为“地主”，该制度为印度的一种土地税收制度：英殖民者否定了农村公社对土地的世袭，承认土地归柴明达尔所有，并通过柴明达尔作为土地的世袭拥有者向农民纳税。

总理贾瓦哈拉尔·尼赫鲁 (जवाहरलाल नेहरू) 发表声明, 认为“该问题无关紧要”。尼赫鲁写道: “我一点也不看重这个小岛, 我会毫不犹豫地放弃对它的主权。我不希望两国之间这一争端无限期地持续下去, 也不希望该问题在议会中被再次提出。” 尼赫鲁的这一评论被记录在当时的外交部联邦秘书 Y·D·贡德维亚 (वाई.डी. गुंडेविया) 撰写的一项说明中。1968 年, 印度外交部将其作为背景资料提供给议会非正式协商委员会 (अनौपचारिक सलाहकार समिति)。该说明涵盖了印度直到 1974 年对克察提乌岛主权的态度。然而, 在此之后, 印方就正式完全放弃了对该岛的主权要求。印度外交部声称, 从法律层面上来看, 放弃该岛的主权要求这一问题非常复杂, 外交部已对此进行了详细审议。但印度或斯里兰卡的主权要求的力度尚不明确。

1968 年, 贡德维亚反对由外交部的一个咨询委员会来承担放弃该岛主权的风险; 同年, 由于斯里兰卡不断加强其对该岛的主权要求, 印度国内的反对党针对英迪拉·甘地政府明显不愿与斯里兰卡对抗的态度提出质疑。在议会的一次辩论中, 反对党质疑英迪拉·甘地同斯里兰卡前总理达德利·森纳那亚克 (डुडले सेनानायके) 在 1968 年访问期间, 与其秘密谈判了该岛的移交问题; 同时在斯总理塞纳那亚克提交给地方当局的地图中, 该岛已被标注为斯里兰卡领土。对此, 反对党斥责并不满足于政府的态度。但印度政府否认移交主权, 并强调**此处尚存领土争议, 印度的主张必须与良好双边关系的需要相平衡。**

1973 年, 在科伦坡举行了为期一年的外交秘书级会谈后, 印度决定放弃对该岛的主权要求。1974 年 6 月, 印度前外交秘书科瓦尔·辛格 (केवल सिंह) 向泰米尔纳德邦前首席部长卡鲁纳尼迪 (एम. करुणानिधि) 透露了这一信息。瓦尔还提到了拉默纳特布勒姆王公土地所有权, 以及斯方未能提供任何文件证据来证明其对该岛的所有权。然而, 斯方提出的要求和文件显示, 印度前外交部联合秘书克里希纳·拉奥 (के. कृष्ण राव) 认为印度对该岛有充分的法律依据。据此, 印方可以确保在该地的捕鱼权, 考虑到有数百名印度渔民被斯里兰卡海军扣押在该岛附近, 这一依据显得尤为重要。1976 年, 印度和斯里兰卡签署了另一份关于海上边界的协议。该协议显示, **印度渔民和渔船不能前往斯里兰卡专属经济区, 进一步激化了两国关于克察提乌岛的争端, 泰米尔纳德邦的渔民对此十分不满。**2014 年,

总检察长穆库尔·罗哈吉 (मुकुल रोहतगी) 在就克察提乌岛争论时, 代表政府表示, 该岛已根据协议移交给斯里兰卡, 现在它是国际边界的一部分, 若要收回势必要通过战争。

## 二、本次争议

本届政府上台以来, 对相关问题也保持关注。2023 年 8 月 10 日, 莫迪还在议院的不信任动议上就克察提乌岛问题发表了讲话。莫迪称, “问问反对党, 克察提乌岛是什么, 这个岛的主权在哪个国家”? 莫迪还表示, 达罗毗荼进步联盟 (द्रविड मुन्नेत्र कडगम) 的党员及政府向其致信, 要求其收回克察提乌岛。莫迪质疑称, 是谁把这个小岛拱手让人? 难道这个岛不是印度母亲 (भारत माता, 民族主义视角中印度的拟人化造型) 的一部分吗? 印度总理莫迪 3 月 31 日称, 是国大党将印度拉姆斯瓦兰 (रामेश्वरम) 附近的克察提乌岛移交给斯里兰卡, 每个印度人都对此感到愤怒, 并认为国大党不值得人民的信任。莫迪还引用了印人党泰米尔纳德邦主席阿纳马莱 (के. अन्नामलाई) 根据印度信息权利法案所提交的一份报告中的主要 4 点内容:

1. 据记载, 1974 年, 时任印度总理英迪拉·甘地和斯里兰卡前总理西丽玛沃·班达拉奈克 (श्रीमाव भंडारनायके) 达成了一项协议。根据该协议, 克察提乌岛正式移交给斯里兰卡。

2. 据报道, 英迪拉是考虑到泰米尔纳德邦的人民院竞选活动才达成这一协议的。

3. 1974 年, 两国之间举行了两次会议。第一次会议于 6 月 26 日在科伦坡举行, 第二次会议于 6 月 28 日在德里举行。两次会议都同意将该岛赠予斯里兰卡。

4. 报道称, 协议中保留了部分条件, 例如, 印度渔民可以到该岛晾晒渔网以及印度人可以免签证进入岛上修建的教堂等。

## 三、国大党关于该问题的声明

克察提乌岛政治问题在印度迅速升温, 在印度总理莫迪、外长苏杰生 (एस जयशंकर)、内政部长阿米特·沙阿 (अमित शाह) 和印人党发言人谢赫扎德·波纳瓦拉 (शहजाद पूनावाला) 等官员发表针对国大党的声明后, 国大党主席马利卡鲁恩·卡尔格 (मल्लिकार्जुन खरगे) 随即发文驳斥了莫迪声明, 质问为何在其 10 年执

政期间不采取措施收回该岛，是否才突然意识到“领土完整和国家安全问题”，并表示克察提乌岛是印度根据1974年的友好协议赠予斯里兰卡的，2015年（莫迪执政期内）印度对孟加拉国也采取了类似的边境地区友好交换策略。卡尔格认为，克察提乌岛问题就如同印人党执政期内将印度境内111块孟加拉国飞地与孟加拉国境内55块印度飞地进行“友好交换”（मैत्रीपूर्ण भाव से आधारित एक समझौता）的问题类似，大选在即，以敏感岛屿挑起两党间的政治冲突是莫迪的一大失败。

国大党领袖桑迪普·迪克西特（संदीप दीक्षित）表示，总理的问题在于他毫无根据地发表声明，如果真的签署过类似协议，公众不会不知情。其次，莫迪担任总理9年以来，随时有足够的权限可以获取相关信息，但他却时至今日才提出。一切都只是因为泰米尔纳德邦要举行选举，而所有的调查都显示，印人党在泰米尔纳德邦被彻底击败；国大党泰米尔纳德邦主席塞尔瓦佩伦塔盖（सेल्वापेरुन्थागई）还要求莫迪总理就本届政府在过去10年中所做的工作提交一份白皮书报告。

#### 四、地方选举中的政治博弈

印人党希望克察提乌岛问题能在人民院选举时为其在泰米尔纳德邦选举中发挥作用。该问题在泰米尔纳德邦政坛上被多次提及，甚至闹上了最高法院。

由于印度水域的鱼类资源枯竭，泰米尔纳德邦拉姆斯瓦兰等地区的渔民们通常冒着被斯里兰卡海军扣留的风险越过国际海上边界线（International Maritime Boundary Line，简称IMBL）前往克察提乌岛。尽管该岛已移交给斯里兰卡。但泰米尔纳德邦，尤其是时任泰米尔纳德邦首席部长卡鲁纳尼迪，对此表示强烈反对。

在这一问题上，泰米尔纳德邦的政坛一直讨论激烈。2011年，当贾亚拉利塔再次成为泰米尔纳德邦的首席部长时，她在议会中通过了一项有关这一问题的决议。现在，克察提乌岛问题已从泰米尔纳德邦邦内政治升级至国家层面，印总理莫迪就此攻击国大党，并称达罗毗荼进步联盟也曾参与该岛屿割让事宜。有社论指出，印度人民党企图借助克察提乌岛问题在南方政治中站稳脚跟。

选材来源：本文综合编译自《新印度时报》（*नवभारत टाइम्स/Navbharat Times*）3月31日文章“इंदिरा गांधी ने कैसे श्रीलंका को दे दिया था कच्चाथीवू द्वीप, RTI के जवाब में किन बातों का जिक्र”；《每日晨报》（*दैनिक भास्कर/Dainik Bhaskar*）4月1日文章“मोदी बोले- कांग्रेस ने कच्चाथीवू द्वीप श्रीलंका को



दिया:कहा- 75 साल से देश की अखंडता कमजोर कर रहे; उन पर भरोसा नहीं कर सकते” ; 《觉醒日报》 (जागरण/Jagran) 3 月 31 日文章 “इंदिरा गांधी ने श्रीलंका को दे दी थी भारत की जमीन? RTI से खुलासा, PM Modi बोले- ये चौंकाने वाली रिपोर्ट” “‘श्रीलंका को नहीं दी कोई जमीन’, कच्चाथीवू द्वीप को लेकर कांग्रेस का भाजपा पर पलटवार, कहा- तमिलनाडु के चुनावों के कारण हो रही राजनीति” “कच्चाथीवू द्वीप मुद्दे पर गरमाई सियासत, PM मोदी ने कांग्रेस पर साधा निशाना तो खरगे बोले- ये उनकी हताशा” “देश को तोड़ना ही कांग्रेस का मकसद...!’, कच्चाथीवू द्वीप मुद्दे को लेकर कांग्रेस पर बरसे गृह मंत्री अमित शाह” , 4 月 1 日文章 “क्या है कच्चाथीवू द्वीप मामला, जिससे इंदिरा गांधी का नाम लेकर कांग्रेस को घेर रही भाजपा; यहां पढ़ें आखिर क्यों मचा है बवाल” ; 《时至今日》 (आज तक/Aaj Tak) 5 月 31 日文章 “इंदिरा गांधी ने श्रीलंका को दे दी थी भारत की जमीन? RTI से खुलासा, PM Modi बोले- ये चौंकाने वाली रिपोर्ट” ; 《ABP 动态》 (ABP Live) 2023 年 8 月 10 日文章 “क्या है कच्चाथीवू द्वीप की कहानी, जिसका जिक्र पीएम मोदी ने किया, इंदिरा गांधी ने श्रीलंका को कर दिया था गिफ्ट” 。

采编者: 吴尚, 清华大学国际与地区研究院; 黄相、罗开凤, 北京外国语大学印地语语言文学

## 专题二

### 达苏水电站项目遇袭彰显巴基斯坦国家安全挑战

导言：当地时间3月26日13时许（北京时间16时许），中方企业承建的巴基斯坦开伯尔-普赫图赫瓦省达苏水电站项目车辆在行驶途中遭遇恐怖袭击，造成5名中方人员、1名巴方人员遇难。本次针对中巴经济走廊援建项目的袭击引发巴媒体围绕恐怖袭击动向、袭击主体、巴反恐能力建设、国家总体安全的讨论，摘编如下。

近年来，中国成为巴基斯坦外国投资重要来源地，部分中国专家留驻巴基斯坦，促进巴基斯坦经济实现现代化，其中，发电项目最为典型。在巴基斯坦，性价比最高的电力供应仅能通过水力发电实现。除达苏水电站项目外，在中国的帮助下，巴基斯坦还在开伯尔-普赫图赫瓦省（简称“开普省”）邻近地区开展了其它能源项目。然而，恐怖分子正试图将这些地区变成“禁区”。3月26日，一辆满载炸药的汽车与一辆载有从事水资源开发项目的中国工程师的面包车相撞，造成5名中国工程师死亡。

事件发生后，一方面，巴基斯坦总理夏巴兹·谢里夫、财政部长和内政部长第一时间赶赴中国大使馆。这一举动昭示一个明确的信息，即巴基斯坦国家和政府非常重视保护中国专家。然而，残酷的现实是，外交辞令和行动不足以安抚中国政府，或者说巴基斯坦政府的声誉不足以实现这一目标。<sup>1</sup>另一方面，总理夏巴兹·谢里夫主持召开了紧急安全会议，陆军参谋长在会议上表示，巴基斯坦将打击恐怖主义，直到所有对巴基斯坦、巴基斯坦人民和在巴基斯坦工作的外国公民抱有邪恶目的的恐怖分子被消灭。

#### 一、一场源于阿富汗的危机

夏巴兹·谢里夫总理表示，这些破坏中巴友谊的行为旨在制造两国之间的不信任。巴方不能忽视外部势力破坏巴基斯坦政治、经济的企图。他们支持反巴基

<sup>1</sup> 事件发生后，中国政府暂停了在开伯尔-普赫图赫瓦省四个地区的工程，双方试图利用这些地方的水资源建设发电项目。

斯坦的恐怖组织，这些组织在任何情况下都不希望看到巴基斯坦的稳定。现在，基地组织、伊斯兰国呼罗珊分支和塔利班在阿富汗非常活跃，能够在那里自由活动。

如今，巴基斯坦再次面临严峻的恐怖主义威胁，与阿富汗毗邻的开普省和俾路支省又如往常一样成为恐怖主义的受害者，巴基斯坦塔利班（تحریک طالبان پاکستان，简称“巴塔”）和俾路支省的极端组织获得了新生，巴基斯坦似乎回到了“利剑行动”（اُپریشن ضربِ عضب）<sup>2</sup>前的时代。

早先人们认为，美国及其盟友在阿富汗和印度的军事存在是巴基斯坦恐怖主义活动泛滥的原因，但现在已不再如此。自美国和北约军队撤离阿富汗后，阿富汗塔利班掌权（简称“阿塔”），巴基斯坦塔利班及其姊妹组织受到阿塔的庇护。巴基斯坦政府对阿塔的要求是不允许阿富汗成为攻击巴基斯坦的基地，但是阿塔并没有遵守其承诺。阿塔和巴塔在意识形态和行动上是一体两面，这已不再是秘密。

记者多斯特·法哈尔·卡卡赫尔曾撰写两本关于巴基斯坦西北部恐怖组织的书籍，他表示，在苏非穆罕默德（صوفی محمد）和毛拉法兹鲁拉（ملا فضل الله）的领导下，在巴焦尔和斯瓦特的极端主义恐怖组织可能对此次袭击负责，它们遵奉极端主义而非德奥班迪派的意识形态，例如斯瓦特的恐怖组织便深受阿富汗伊斯兰酋长国创始人谢赫·贾米勒-拉赫曼（شیخ جمیل الرحمان）的影响。

在俾路支省，俾路支解放军和其它武装组织还与总部位于阿富汗的恐怖组织合作，以实现他们的共同目标。一些势力不惜一切代价妄图阻止中巴经济走廊的建设，他们认为，这个项目的建成将实现巴基斯坦经济的飞跃，中国将更容易进入中东和其它市场。显然，这可以改变整个地区的命运。

此处，仍有一个问题有待回答：美国从阿富汗撤军时留下的武器曾落入塔利班临时政府的手中，但美国的武器是从哪里流向巴基斯坦塔利班、俾路支极端组织、伊斯兰国呼罗珊分支乃至旁遮普省南部武装组织的？

## 二、一次由国内生发的“战争”

巴基斯坦正义运动党（PTI）执政时对阿塔的宽松政策带来了诸多问题。而

<sup>2</sup> “利剑行动”是巴基斯坦军方针对活跃在开普省的极端组织的军事行动，该行动于2014年6月在北瓦济里斯坦启动，历时一年半。该行动极大地改善了巴安全局势，巴境内恐怖袭击数降至2008年以来最低水平。



其政府从监狱中释放了大量巴塔及其姊妹组织的囚犯作为与巴塔谈判的筹码，时间已经证明这一决定使巴基斯坦蒙受巨大损失。

在大选之前，看守政府决定驱逐 110 万非法居住在巴基斯坦的外国公民，理由是他们参与恐怖主义活动和其它非法活动，对巴基斯坦安全构成严重威胁，这时将他们遣返对巴基斯坦国家安全和经济复苏非常重要。但阿富汗临时政府对此表示反对，甚至在巴基斯坦内部，部分政党、财团也不赞成遣返难民。

巴基斯坦的公立教育网络已经瘫痪，政府未能履行通过建设公立学校提供免费、优质教育的宪法义务，如今教育由私人部门掌管。在落后地区，神学院是唯一的学校。反恐战争是一场复杂的战争，不能仅仅依靠军队。巴基斯坦不是与毗邻的敌国作战，而是与内部的敌人作战。敌人极难辨认，他们的外貌、语言和普通公民没有什么不同。更困难的是，敌人在内部也有相当数量的支持者，他们自认为是虔诚的圣战者。因此，只要巴基斯坦存在极端意识形态布道者，存在“生产”自杀式袭击者的托儿所，政府就无法赢得这场战争。清除这些布道者、托儿所应是战争的一部分，创造好战文化的宗教热情可以用同样的精神力量消弭，宗教学者必须明确区分圣战和恐怖主义。

最后，巴基斯坦军队固然应积极打击恐怖分子，但公民的合作是非常重要的：当警察根据情报到达特定地区时，公民应该与他们合作而不是抗拒。

选材来源：巴基斯坦《时代之声报》(نوائے وقت) 2024 年 3 月 28 日文章 ریاستی گردی، بشارت دہشت گردی، ریاستی ریاستی;  
 ；اداروں پر اٹھتے سوالات؛ دہشت گردی کے خاتمے کا عزم (ایکسپریس) 2024 年 3 月 29 日文章؛  
 《战斗报》(جنگ) 2024 年 3 月 30 日文章؛ ٹی ٹی پی کا مسئلہ: حل کیا ہے؟

采编者：朱光宇，刘博源，岑偲仪，北京大学外国语学院乌尔都语专业

### 专题三

## 孟加拉国校园性骚扰频发，引发对教育环境的忧虑

导言：孟加拉国校园中的性骚扰事件频频发生。2024年3月15日，贾格纳特大学法律系一名学生自杀，在遗书中将自己的死亡归咎于一名同学和一名助理学监的性骚扰行为。此事一出立刻引起了社会上的强烈反响，该大学学生进行了抗议活动，各界人士也纷纷表达了对于校园性骚扰的批评和针对相关法律法规与背后政治问题的讨论。

2024年3月15日，贾格纳特大学（জগন্নাথ বিশ্ববিদ্যালয়）法律系一名女学生自杀，并在遗书中指控了一名同学和一名助理学监对她的死亡负责。根据女学生留下的遗书和信息，一名男同学曾对其进行性骚扰，女学生向学监求助无果反而受到了进一步骚扰，二人还涉嫌教唆自杀。

该女学生自杀的消息传开后，学生们在大学内举行抗议活动，要求对事件进行公正处理。鉴于此，法律部门下令暂时开除并逮捕涉事学生，同时对涉事学监实施暂时停职处理。贾格纳特大学的性骚扰事件并非个案，此前已经有吉大港大学（চট্টগ্রাম বিশ্ববিদ্যালয়）、达卡大学（ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়）、贾汉吉尔诺戈尔大学（জাহাঙ্গীরনগর বিশ্ববিদ্যালয়）和纳兹鲁尔·伊斯拉姆大学（কবি নজরুল ইসলাম বিশ্ববিদ্যালয়）等高校发生了性骚扰事件。

《曙光日报》（প্রথম আলো）编辑助理拉夫桑·加力布（রাফসান গালিব）指出，**该起自杀事件揭露了学监办公室对学生的骚扰这一事实**。孟加拉国报纸《每日孟加拉国》（প্রতিদিনের বাংলাদেশ）2023年1月24日发布的一篇报道称，贾格纳特大学的学监办公室经常被投诉对学生等群体进行身心上的骚扰，如以扫毒或政治原因为名义进行的骚扰，甚至傍晚后在校园里看到男女生在一起就强迫他们结婚。此外，人力车夫等校园外人士也对学生进行身心上的骚扰。加力布认为，学监的职责是维护学校的整体治安秩序、处理学生投诉及协助校内团体开展活动等，但现实情况是学监办公室对学生并不友好。

2024年3月21日，孟加拉国非政府组织平台“社会预防委员会”（সামাজিক

প্রতিরোধ কমিটি) 召开新闻发布会表示, 各教育机构中对女学生性骚扰事件不断增加, 使教育状况变得更加脆弱, 并且反映了孟加拉国整体治安状况恶化。公益性国际联盟组织“行动援助”(ActionAid) 孟加拉国(女性权利和性别平等) 负责人莫里亚姆·内恰(মরিয়ম নেছা) 指出, 由于校园中的不安全环境和种种不公平对待, 许多女学生被迫辍学, 甚至一些人在极度压力和无助中选择自杀。她强调, 所有人都需要为此负责, 相关机构、当局和国家的责任至关重要。孟加拉国全国女律师协会(বাংলাদেশ জাতীয় মহিলা আইনজীবী সমিতি) 主席萨尔玛·阿里(সালমা আলী) 称, 除了教育机构外, 政府机构等其他地方也存在性骚扰问题, 但许多人因担心失去工作或得不到家人支持而选择保持沉默。

校园中的许多性骚扰事件因社会文化影响、投诉程序复杂等原因得不到反映, 即使有相关投诉, 处理结果也不尽人意, 往往不了了之。加利福尼亚大学研究员纳迪姆·马哈穆德(নাদিম মাহমুদ) 指出, 因多次受到老师和同学的性骚扰, 女学生对孟加拉国的教育机构感到害怕。即使在提出投诉之后, 也常常会面临一种偏向施害者的社会文化压力。因此, 尽管受害者长期以来一直在抗议和要求伸张正义, 但往往无果而终。由于被指控的人多是教师, 校方出于维护教学秩序和保护同行的考虑, 常常对这些老师持有偏袒态度。此外, 当被指控的人员是某政治组织的成员时, 其背后的组织也会站出来为其提供支持, 并对受害者间接施压和恐吓。达卡大学法律系教授阿斯夫·纳兹鲁尔(আসিফ নজরুল) 也表示, 如果涉事教师是亲政府人士, 他们有可能被巧妙地无罪释放或从轻处罚, 只有当老师是持不同政见者时才会被给予开除等重大处罚。

达卡大学法律系副教授塔斯利玛·亚斯敏(তাসলিমা ইয়াসমীন) 认为, 大多数性骚扰案件没有引起投诉的原因之一是学生不清楚机构自身的政策和相关法律法规。她提到, 大学设有多个院系部门, 但只有一个中央一级的申诉委员会, 就性骚扰这样的敏感问题向中央委员会求助需要经历一个复杂的过程。因此, 通常只有在遭遇极端严重的骚扰时, 才会有人选择正式投诉。孟加拉国最高法院律师沙丁·马力克(শাহদীন মালিক) 指出, 性骚扰属于刑事犯罪, 校方收到性骚扰投诉后, 应协助投诉人前往警察局投诉并寻求保护, 按照刑法规定寻求处理。校方没有权力将任何人送进监狱, 延迟向警察局投诉对案件的办理和处罚不利。

观点普遍认为, 孟加拉国如今缺乏女性友好型校园, 公众对于性骚扰事件也

不够重视。记者莫什塔克·艾哈迈德（মোশতাক আহমেদ）指出，在公立大学男女学生数量趋于平等的同时，大学中针对女学生的性骚扰案件也在增加。尽管大学里的学生性别比例区域平衡，但女生在设施等各个方面都处于落后状态，校园环境对女性并不友好。亚斯敏认为，**缺乏相关法律使性骚扰难以防范**。尽管孟加拉国目前有关于禁止暴力侵害妇女的法律，但没有任何法律对性骚扰做出定义。最高法院 2009 年发布了几项防止教育和工作场所性骚扰的指导方针，其中也只是举出了一些性骚扰行为的例子。因此，**性骚扰的概念仍存在模糊性**。多年来，各人权组织一直要求制定专门的法律来防止性骚扰。但亚斯敏认为，除了制定法律，还需要认真考虑法律在预防性骚扰方面的实际效用，以及为确保其有效实施需要进行的结构性变革。她指出，**妇女儿童教育在过去几十年来一直是孟加拉国发展的优先事项，确保妇女儿童拥有安全的教育环境对此至关重要**。

选材来源：孟加拉国自由派媒体《曙光日报》（প্রথম আলো）2024年3月17日文章 অবস্তিকারা কেন আত্মহত্যা করে; 3月18日文章 তাঁরা কেন যৌন নিপীড়কদের পক্ষে?; 3月20日文章 যৌন নিপীড়নের দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি দিতে হবে; যৌন হয়রানির ঘটনা বারবার, প্রকাশ্যে এলে শুরু হয় তোড়জোড়; যৌন নিপীড়ন সম্পূর্ণ ফৌজদারি অপরাধ; 3月21日文章 শিক্ষাঙ্গনে যৌন হয়রানি ও ক্ষমতার রাজনীতি; যৌন হয়রানির ঘটনা শিক্ষা পরিস্থিতি নাজুক করেছে: সামাজিক প্রতিরোধ কমিটি; 3月22日文章 শিক্ষার্থীর ভোগান্তি, শিক্ষকের দায়; 3月31日文章 যৌন হয়রানি ঠেকানোর পথে বাধা দুর্বল আইনি কাঠামো。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

## 专题四

### 斯里兰卡修改议会选举制度的提案获批引发争议

导言：斯里兰卡内阁于 3 月 18 日通过了将现行的比例代表制改为包括单一席位制和比例代表制在内的混合议会选举制度的提案。这一决定引起斯里兰卡政界和学界的广泛讨论。大多数政客以及学者认为将选举制度修改为混合选举制是积极之举，但他们也表达了对现任政府可能利用修改选举制度来推迟选举的担忧。目前，斯里兰卡主要政党的领导人尚未就先举行总统选举还是议会选举达成共识，但绝大部分人认为当务之急是举行总统选举。实际上，早在二十年前修改选举制度就已成为斯里兰卡政坛的热点话题，去年 10 月份总统更是多次任命相关委员会来落实选举制度的修改，但始终未能达成协议。恰逢今年是斯里兰卡的选举关键年，故整理相关文章，梳理观点。

#### 一、修改议会选举制度的提案被批准

目前斯里兰卡议员的选举方式是根据宪法第 99 条规定采用比例代表制（සමානුපාතික නියෝජන ක්‍රමය）<sup>1</sup>。由于选举候选人必须在整个选区竞选，因此只有那些能负担得起竞选费用的候选人才有资格参选。高昂的选举成本使得候选人不择手段谋取利益，导致以非法手段筹集资金的违法行为层出不穷。这种选举制度也增加了产生少数派政府的可能性。<sup>2</sup>

为了改变此现状、实现《2023 年第 3 号选举费用监管法》（2023 අංක 03 දරන මැතිවරණ වියදම් නියාමනය කිරීමේ පනත）的目标、进行完全民主的选举，斯政府已任命由总理迪内什·古纳瓦德纳（දිනේෂ් ගුණවර්ධන）领导的内阁小组委员会，在征求代表议会和其他相关政党的领导人的意见后向内阁提交一份报告。该委员会提出建议，由各选区选民直接选举 160 名议员，其余 65 名议员按比例代表制在国家和省两级进行选举，即实施包括单一席位制（කේවල ආසන ක්‍රමය）和比例代

<sup>1</sup> 1978 年宪法引入比例代表制作为议会选举制度。比例代表制是按照某一选区竞争的政党或独立团体所获得的票数按比例分配议席的代表制。

<sup>2</sup> 少数派政府，也称为少数党政府或少数议席政府，是指组成政府的政党在议会中占的席位少于其他政党所占席位的总和的政府。例如，美英等国的政府形式中，少数派政府是一种常见的现象。



表制在内的混合议会选举制度 (මිශ්‍ර පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ ක්‍රමය)。随后, 司法、监狱事务和宪法改革部 (අධිකරණ, බන්ධනාගාර කටයුතු හා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිසංස්කරණ අමාත්‍යාංශය) 部长维贾亚达萨·拉贾帕克萨 (විජයදාස රාජපක්ෂ) 向内阁提出提案, 建议法律起草部门 (නීති කෙටුම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව) 考虑以总理为首的委员会的提议, 并根据需要起草相关法律。目前, 该提案已在 3 月 18 日由总统拉尼尔·维克拉马辛哈 (රනිල් වික්‍රමසිංහ) 主持的内阁会议上获得批准。

前佩拉德尼亚大学政治系教授纳瓦拉特纳·班达拉 (නවරත්න බණ්ඩාර) 认为, 实施混合议会选举制度可以最大程度减少斯里兰卡政坛可能出现的扭曲。这也是一个可以保护民主和维持公平的选举制度, 能让每个人都参与国家的政治进程, 为他们的意见提供公平的空间。

## 二、混合选举制提案由来已久

事实上, 改变行政总统制下的比例代表制、重新建立混合议会选举制度的提议早在二十年前就已被提出。彼时, 由时任部长迪内什·古纳瓦德纳<sup>3</sup>担任主席的议会选举委员会建议实行混合选举制度, 混合选举制首次受到关注。然而, 针对该制度改革的系统审查似乎进展缓慢。混合选举制可能引发的各类问题也饱受争议。一方面, 规模较小的党派将无法获得预期的席位数量; 另一方面, 在很长一段时间内该制度在妇女代表权、青年代表权以及地域划分等方面未能做出令各方满意的方案。除此之外, 混合选举制可能会造成所组建的政府和反对派之间实力悬殊的潜在问题也使得该提议被一度搁置。

2023 年 10 月 16 日, 拉尼尔·维克拉马辛哈总统曾任命一个由前首席大法官 (斯里兰卡第 45 任首席大法官) 普里亚萨斯·德普 (ප්‍රියසාත් දිවේ) 担任主席的九人委员会来研究改变现行选举制度, 并就选举法修正案相关提案提出建议。任命该委员会的总统公报中也特别提到了增加妇女和青年的代表性, 以及允许一个人同时竞争两个公共代表机构等相关建议。随后, 10 月 18 日, 迪内什·古纳瓦德纳总理召集议会召开党派领导人特别会议, 讨论政府提交的修改议会选举制度的内阁文件, 以混合制选举议员。然而, 自 2023 年以来, 斯里兰卡国内针对总统和政府的指责一直围绕政府试图以修改选举法为幌子推迟选举展开。考虑到

<sup>3</sup> 迪内什·古纳瓦德纳自 2022 年 7 月 22 日起担任斯里兰卡总理。2000 年选举后, 他被任命为交通部长, 并于 2001 年 9 月兼任环境部长。

统一国民党（එක්සත් ජාතික පක්ෂය）此前意图推迟选举的诸多行径，这一面向现行选举制度的改革行为自然饱受质疑，反对派指责其“故技重施”。<sup>4</sup> 最终，由于其他政党和团体不同意执政党提出的议会选举提案，此次会议未能达成任何协议。

### 三、修改选举制度是可行之举还是政治伎俩？

虽然看好混合选举制度本身，但纳瓦拉特纳·班达拉教授指出，如果不与社会进行广泛讨论，突然改变选举制度并无用处，制度的设计需要考虑长远，应该要能承受国家政治制度的起伏变化。按照新提出的选举制度来举行大选需要花费大量的金钱和时间，仅落实大选所需的程序就需要一年多的时间，期间还必须应对各种冲突。现行的选举制度是根据宪法保护人民合法选举权的方式之一，人民拥有任命议会成员的主权，因此修改选举制度必须通过全民公投并获得三分之二的投票。按照目前的情况，政府能否拿到如此多的投票尚且存疑，而在总统选举前举行全民公投，公投结果也可能会受到现任总统和政府的影响。根据《岛报》（දිවයින）报道，政界人士的观点多认为民众现在并不期望选举制度发生变化，此时此刻国家需要的是一个明确领导。

“在这个时间点将这个问题带到前台是一种政治伎俩。”这是政界人士对是否应该修改选举制度的主要担忧之一。他们认为在现阶段修改选举制度很可能会影响将于近期举行的重要选举，不必要地推迟或延长选举时间对于民主国家来说是不合适的。根据宪法，2024年10月17日之前应举行总统选举，2025年应举行议会大选。考虑到修改选举制度已并非全新议题，如今这些承诺的再次出现带来了新的政治危险，意味着这很可能是执政党推迟或不举行宪法定于2024年应举行的总统选举的一种策略。纳瓦拉特纳·班达拉教授认为，“在即将举行总统选举的情况下，现在并不是修改议会选举制度的合适时机。且鉴于统一国民党曾通过修改选举制度来推迟选举的行动，反对派对于修改与即将举行的选举有关的法律持怀疑态度是合理的。”国会议员蒂萨·阿塔纳亚克先生（තිස්ස අත්තනායක）表示，目前需要的不是改变选举制度，而是立即举行选举。现任政府将在三四个月后的总统选举后解散，如果要改变选举制度就应该由下届政府以新的职权来实施。“由只有三个月左右任期的政府来修改选举制度有何意义？他们正尝试着借

<sup>4</sup> 详见本公众号《区域动态》南亚地区2022年11月第一期编译文章《斯里兰卡总统的政治改革设想：制度变革与参与式民主》，2023年1月第一期编译文章《饱受争议的斯里兰卡地方政府选举能否顺利开展？》

此推迟选举，这是不被允许的。”

维贾亚达萨·拉贾帕克萨部长对此表示，修改选举制度不会导致选举的推迟。他认为现行的选举制度存在诸多问题，迫切需要改变。国会议员兼统一国民党主席瓦吉拉·阿贝瓦德纳（වජිර අබේවර්ධන）表示，政府强烈反对反对派的指控，选举将在宪法规定的时间按时举行。“由于反对派没有口号，所以他们试图通过散布‘政府利用修改选举制度来推迟选举’的虚假宣传来误导人民”。

#### 四、大选与总统选举孰先孰后？

斯里兰卡的选举委员会已经将今年称为“选举年”，并宣布将根据该国宪法举行总统选举。当总统选举出现任何争议情况时，总统媒体部门发布的公告也将确认进行投票。根据最新消息，拉尼尔·维克拉马辛哈总统已通知内阁和选举委员会，在7月底完成与国际货币基金组织达成协议的经济改革工作之前不会举行任何选举<sup>5</sup>，但政府已针对7月之后的选举规划了相应的选举地图，总统也通知各部门首先为总统选举做准备。政府高级发言人表示，这明确表明总统选举之前不会举行议会选举。然而，即便如此，究竟是先举行总统选举还是大选（即“议会选举”），斯里兰卡国内仍然众说纷纭。

尽管政府和反对派的一些高级政客都表示应该在大选之前先举行总统选举，但斯里兰卡政治家、前财政部长巴兹尔·拉贾帕克萨（බැසිල් රාජපක්ෂ）却认为，在总统选举之前举行大选更为合适。他表示，由于先举行总统选举，以一票优势获胜的政党将有机会在随后的选举中挤掉其他政党的成员，如此产生以总统所在党派为主的议会，从而获得大胜。因此，倘若先举行总统选举，那么之后大选的选票情况并不能反映真实的民意。《兰卡岛报》（ලංකාදීප）对此评论称，该想法乍一看似乎是在考虑其所在党派的政治前途，而非站在国家和人民福祉的立场上，但考虑到巴兹尔·拉贾帕克萨在国家政治中至关重要的政治家地位，他针对大选的看法同他所在政党的官方观点一样强烈，不能被视为个人意见而被忽视。

佩拉德尼亚大学政治学前系主任阿图拉·维塔纳瓦萨姆（අතුල විතානවසම්）从宪法角度解释了今年举行总统选举的必要性。宪法第31条规定，总统选举必须在现任总统任期结束前1个月以上、2个月以内举行。如今距离前总统戈塔巴

<sup>5</sup> 根据协议，斯里兰卡政府与国际货币基金组织的计划有效期至7月底。

亚·拉贾帕克萨（ශ්‍රී ජයවර්ධන රාජපක්ෂ）上任已有5年，因此总统选举迫在眉睫<sup>6</sup>。宪法并未赋予总统推迟和拖延总统选举的权力。此外，人民解放阵线党（ජනතා විමුක්ති පෙරමුණේ）总书记蒂尔文·席尔瓦（ටිල්වින් සිල්වා）也表示，根据该国宪法，任何人都不能推迟总统选举。

针对巴兹尔·拉贾帕克萨的言论，阿图拉·维塔纳瓦萨姆认为总统选举正是民意的体现，而目前似乎也并没有民意要求先举行大选。他反问道，“在按宪法规定举行总统选举的情况下，却要求举行议会大选，在多大程度上符合民主、道德和民意？”因此，在他看来，这些提出率先进行议会选举的政治团体，已经将其机会主义和自私倾向展露无遗。如今所商议的重点不仅应该放在举行总统选举上，还应该放在有意义地利用它来解决人民的问题上。与此同时，他也表示，倘若真的要在总统选举之前举行议会大选，那么不宜长时间举行，必须考虑在短时间为两次选举提供资金，并且整个国家机器都应该部署到选举上面来。

从各级政界人士的观点可以看出，主要政党领导人尚未就即将举行的两场关键选举达成一致。在此背景下，《兰卡岛报》发文称，一个国家的全国选举应根据该国宪法的规定进行，而不是依照个别政治领导人的品味和偏好。由于现行的比例代表制度是导致斯里兰卡国家腐败猖獗的主要原因之一，因此有理由认为内阁通过的修改选举制度的建议具有积极意义。然而，如果有人企图推迟今年根据宪法举行的总统选举，《兰卡岛报》将坚决反对。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》（ලංකාදීප, *Lankadeepa*）2022年10月15日“මැතිවරණ ක්‍රම වෙනස් සිහිනය”，2023年10月21日文章“ඡන්ද නීති සංශෝධන කොයිබදද？”，2024年3月19日文章“මැතිවරණ නියමිත වෙලාවට පැවැත්වීම පක්ෂවල වගකීමක්”，3月21日文章“ජනතාව ඉල්ලන්නේ මහ මැතිවරණයද？ ජනපතිවරණයද？”，3月23日文章“මැතිවරණ වැළැක්වීමට සංශෝධන යොදා ගනු එපා”，3月28日文章“ඡන්ද ක්‍රමයේ වෙනසක් සිදුවේද？”，3月30日文章“හදිසියේ සිහිවූ මැතිවරණ සංශෝධන”，3月30日文章“අයි.එම්.එල් ඉවර වෙන තුරු මැතිවරණ

<sup>6</sup> 戈塔巴亚·拉贾帕克萨于2019年11月19日宣誓就职，任期5年。2022年7月13日，原斯里兰卡总统戈塔巴雅·拉贾帕克萨在2022年斯里兰卡反政府示威中口头宣布辞职并连夜逃往马尔代夫，时任总理拉尼尔·维克拉马辛哈被其任命为代理斯里兰卡总统，直至议会选出新任总统后再辞去总理职务。根据斯里兰卡宪法，总统未完成任期而辞职，议会应在尽早时间内选举产生新总统，以完成其剩余任期。同年7月20日，拉尼尔·维克拉马辛哈由议会选为斯里兰卡总统。

බැ”；斯里兰卡僧伽罗语版《岛报》(*දිවයින, Divaina*) 2023 年 10 月 17 日“මැතිවරණ ක්‍රමය සංශෝධනය කැබිනට් පත්‍රිකාව සාකච්ඡාවට පක්ෂ නායක හමුවක් හෙට”，2024 年 3 月 24 日文章“ඡන්ද ක්‍රමයේ වෙනසට වසරක් ගතවේ”，3 月 30 日文章“මාස තුනක් ඉන්න ආණ්ඩුවට මොන මැතිවරණ ක්‍රම සංශෝධන ද - අලුත් ආණ්ඩුවකට ඒකට ඉඩ දී වහාම ඡන්දය නියතන - තිස්ස අත්තනායක”；斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》(*දිනමිණ, Dinamina*) 2024 年 3 月 20 日文章“පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන් තෝරන ක්‍රමයේ වෙනසක්”，3 月 27 日文章“මැතිවරණ ක්‍රමය සංශෝධනයෙන් ඡන්ද කල් දැමීමට ඉඩක් නැහැ”，3 月 30 日文章“ආණ්ඩුව මැතිවරණ කල් ද-මන බවට විපක්ෂය නහන වෝදනා බොරු”；斯里兰卡僧伽罗语新闻网站《领导者》(*The Leader*) 2024 年 3 月 10 日文章“මහ ඡන්දය යළිත් කොට්ඨාස ක්‍රමයට !”；斯里兰卡僧伽罗语新闻网站《斯里兰卡领导者》(*Sri Lankan Leader*) 2024 年 3 月 6 日文章“විධායක ජනාධිපති ක්‍රමය අහෝසි කිරීම හා මැතිවරණ ක්‍රමය සංශෝධනය කිරීමේ දේශපාලන අභියෝග - (ජයදේව උයන්ගොඩ)”。

采编者：娄嘉澜，丁一洛，北京外国语大学僧伽罗语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶